



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



الاجتماع الثاني للأطراف في الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء الصادر عن منظمة الأغذية والزراعة في عام 2009

سنتياغو، شيلي، 3-6 يونيو/حزيران 2019

نقل المعلومات وتبادلها إلكترونياً ونشرها

إن الأطراف مدعوة إلى القيام بما يلي:

- تقديم معلومات عن الموانئ المعنية وجهات الاتصال الوطنية؛
- استعراض التطبيقات الخاصة بتقديم المعلومات عن جهات الاتصال الوطنية والموانئ المعنية والاطلاع عليها، وتقديم توجيهات بشأن سبل المضي قدماً؛
- النظر في النتائج والتوصيات المنبثقة عن الاجتماعين الأول والثاني لمجموعة العمل الفنية المعنية بتبادل المعلومات وتوفير توجيهات بشأن سبل المضي قدماً؛
- التوصية بالخيار المناسب للمضي قدماً في إنشاء نظام عالمي لتبادل المعلومات.

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)، وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة.

ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة www.fao.org

أولاً - مقدمة

1- تنص المادة 16 من الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه الصادر عن المنظمة في عام 2009 (الاتفاق) على أنه يتعين على الأطراف التعاون لإنشاء آلية لتشاطر المعلومات ويجبذ أن تتولى المنظمة تنسيقها بالتزامن مع مبادرات أخرى ذات الصلة، متعددة الأطراف ومشاركة بين الحكومات، ولتيسير تبادل المعلومات مع قواعد البيانات القائمة ذات الصلة بهذا الاتفاق.

2- وقد وافقت الأطراف، في الاجتماع الأول للأطراف في الاتفاق الذي انعقدت في أوصلو، النرويج، خلال الفترة من 29 إلى 31 مايو/أيار 2017، على ضرورة اعتماد نهج مرحلي في ما يتعلق بتبادل البيانات، مع إعطاء الأولوية في مرحلة أولى للحاجة إلى الوصول إلى المعلومات الأساسية، مثلاً في ما يتعلق بالموانئ المعينة وجهات الاتصال الوطنية، بما يؤدي إلى المضي قدماً نحو إنشاء نظم معلومات أكثر تقدماً بالاستناد إلى متطلبات تبادل المعلومات المشار إليها في الاتفاق. وسلطت الضوء على أن مسألة الشفافية وإمكانية الوصول في ما يتعلق بتبادل المعلومات ستكون حاسمة، وسيتعين مراعاة الحاجة إلى توحي الدقة.

3- وعلاوة على ذلك، أنشأت الأطراف مجموعة عمل فنية مفتوحة العضوية لإعطاء توجيهات بشأن بلورة آليات لتبادل المعلومات وغير ذلك من المسائل الفنية، بما في ذلك الحاجة إلى توفير مستويات مختلفة من فرص الوصول رهناً بطبيعة المعلومات المقدمة.

ثانياً- الاجتماع الأول لمجموعة العمل الفنية المفتوحة العضوية المعنية بتبادل المعلومات

4- انعقد الاجتماع الأول لمجموعة العمل الفنية المفتوحة العضوية المعنية بتبادل المعلومات (مجموعة العمل) في لندن، المملكة المتحدة، خلال الفترة من 16 إلى 18 أبريل/نيسان 2018. وقد نظرت مجموعة العمل في نوع آلية تبادل المعلومات التي ترغب في رؤيتها وضعها من قبل المنظمة. وتضمنت الخيارات التي أخذت بعين الاعتبار إنشاء نظام إبلاغ أساسي أو نظام إلكتروني كامل بشأن الاتفاق أو نظام يربط بالنظم والشبكات الأخرى.¹

5- وأشارت مجموعة العمل على وجه الخصوص إلى ما يلي:

- ينبغي للقوالب النموذجية للموانئ المعينة وجهات الاتصال الوطنية أن تخضع للتجريب وأن تكون متاحة لكي تستعرضها الأطراف في اجتماعها الثاني؛
- ويكتسي الوقت شبه الحقيقي لتبادل المعلومات، العامة والمحمية، أهمية بالغة؛
- وينبغي للمنظمة البحث في الخيارات المتاحة لتيسير اتباع نهج موحد للتبادل الإلكتروني للمعلومات؛

¹ ترد الخيارات في الوثيقة PSMA_TWG/1/2018/2 المعنونة: Developing an information exchange mechanism to support the implementation of the Agreement www.fao.org/fi/static-media/MeetingDocuments/PSMA/OpenEndedTWG/2018/2e.pdf

- وإن الروابط مع النظم ذات الصلة للمنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك والنظم العالمية مثل تلك التي تستخدمها المنظمة البحرية الدولية (النظام العالمي المتكامل لمعلومات الشحن ونظام إكواسيس (Equasis)، مهمة؛
- ويعتبر السجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين² منصة واعدة لتبادل المعلومات ويمكن ربطه بنظام تبادل المعلومات التابع للاتفاق، حسب الاقتضاء، لتيسير تبادل المعلومات لأغراض الاتفاق.

6- ورأت مجموعة العمل أنه من المناسب اتباع نهج من مرحلتين لإنشاء نظام عالمي لتبادل المعلومات. فمن شأن المرحلة الأولى أن تيسر تبادل المعلومات الأساسية، كالمعلومات عن جهات الاتصال الوطنية والموانئ المعينة، وأن تنفذ بأسرع ما يمكن من خلال الموقع الإلكتروني للاتفاق. بينما تركز المرحلة الثانية على وضع نظام عالمي متين ييسر تبادل المعلومات ويشمل قسماً للمعلومات متاحاً للعموم وقسم بإمكانية وصول محدود للمعلومات المحمية مثل تقارير تفتيش الموانئ.

ثالثاً- حالة تبادل المعلومات لتنفيذ الاتفاق

7- بعد التوجيهات الصادرة عن الأطراف في اجتماعها الأول والمزيد من التعمق من جانب مجموعة العمل المعنية بتبادل المعلومات في اجتماعها الأول، اعتمدت الأمانة النهج المؤلف من مرحلتين لإنشاء نظام لتبادل المعلومات لازم لتنفيذ الاتفاق.

المرحلة الأولى

8- وضعت الأمانة تطبيقاً نموذجياً لتقديم المعلومات عن جهات الاتصال الوطنية والموانئ المعينة. وبغية مراعاة إمكانية مختلف الكيانات الوطنية تقديم معلومات، تم إنشاء مجموعتين فرعيتين من بيانات اعتماد المستخدم الفريدة، واحدة لجهات الاتصال الوطنية والأخرى للموانئ المعينة. وقد أطلق التطبيق التجريبي في 19 يونيو/حزيران 2018؛ وتلقت الأطراف في الاتفاق مجموعتي بيانات اعتماد المستخدم الفريدة، بينما زُودت الجهات غير الأطراف ببيانات اعتماد لتقديم معلومات عن جهات الاتصال الوطنية. وهذا التطبيق متاح من خلال الرابط المقدم في الخطاب الموجه إلى الأطراف وغير الأطراف وكذلك من خلال علامة التبويب للموارد التشغيلية للموقع الإلكتروني للاتفاق³.

9- كما وضعت الأمانة تطبيقاً نموذجياً⁴ للاطلاع على المعلومات التي تقدمها الأطراف وغير الأطراف بشأن جهات الاتصال الوطنية، إضافة إلى المعلومات التي تتيحها الأطراف عن الموانئ المعينة. وقد أطلق التطبيق خلال الاجتماع الثاني لمجموعة العمل المخصصة التي أنشأتها الأطراف في الاتفاقية (مجموعة عمل الجزء 6) الذي انعقد في روما، إيطاليا، خلال الفترة من 5 إلى 6 يوليو/تموز 2018. ونظراً إلى أن هذا التطبيق مفتوح للجمهور، فليست هناك حاجة إلى

² <http://www.fao.org/global-record/ar/>

³ <http://www.fao.org/port-state-measures/operational-resources/ar/>

⁴ <http://www.fao.org/fishery/port-state-measures/psmaapp/?locale=en&action=qry>

بيانات اعتماد المستخدم لدخوله. وكتدبير احترازي ومع مراعاة جوانب السرية لبعض المعلومات المقدمة، لم تقم الأمانة، من خلال هذا التطبيق، بنشر حقول معلومات الاتصال الشخصية التي قدمتها الأطراف وغير الأطراف بالنسبة إلى جهات الاتصال الوطنية.

10- واعتباراً من 25 أبريل/نيسان 2015، تلقت الأمانة 201 من الموانئ المعنية من 19 طرفاً و29 جهة اتصال وطنية.

المرحلة الثانية

11- عقب التوصيات الصادرة عن مجموعة العمل المعنية بتبادل المعلومات في اجتماعها الأول، أجرت الأمانة دراسة جدوى لمختلف الخيارات المتاحة لإنشاء نظام عالمي لتبادل المعلومات دعماً للاتفاق⁵ والتي تم تقديمها وعرضها للمناقشة خلال الاجتماع الثاني لمجموعة العمل المعنية بتبادل المعلومات الذي انعقد في سيول، جمهورية كوريا، خلال الفترة من 15 إلى 17 مايو/أيار 2019. وقد عرضت ثلاثة خيارات للنظر فيها: النظام العالمي لتبادل المعلومات كنظام أساسي لتدابير دولة الميناء، والنظام العالمي لتبادل المعلومات كنظام عالمي لتدابير دولة الميناء، والنظام العالمي لتبادل المعلومات كنظام متكامل لتدابير دولة الميناء.

12- ويمكن الاطلاع على التوصيات المتعلقة بهذه المسألة والصادرة عن مجموعة العمل المعنية بتبادل المعلومات في اجتماعها الثاني في الوثيقة PSMA/2019/Inf.3 المعنونة تقرير الاجتماع الثاني لمجموعة العمل الفنية المفتوحة العضوية التابعة للاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء والمعنية بتبادل المعلومات، 15-17 مايو/أيار 2019، سيول، جمهورية كوريا⁶.

⁵ الوثيقة IE/2/2019/2-TWG - the PSMA Options for the development of a global information exchange system in support of
<http://www.fao.org/port-state-measures/meetings/technical-working-groups/twg-ie-2-meeting-documents/ar/>
⁶ <http://www.fao.org/port-state-measures/meetings/meetings-of-the-parties/second-mop-documents/ar/>

رابعاً- الإجراءات التي يُقترح اتخاذها من جانب الأطراف

13- يطلب من الأطراف القيام بما يلي:

- تقديم معلومات عن الموانئ المعنية وجهات الاتصال الوطنية؛
- استعراض التطبيقات الخاصة بتقديم المعلومات عن جهات الاتصال الوطنية والموانئ المعنية وبالاطلاع عليها، وتقديم توجيهات بشأن سبل المضي قدماً؛
- النظر في النتائج والتوصيات المنبثقة عن الاجتماعين الأول والثاني لمجموعة العمل الفنية المعنية بتبادل المعلومات وتوفير توجيهات بشأن سبل المضي قدماً؛
- التوصية بالخيار المناسب للمضي قدماً في إنشاء نظام عالمي لتبادل المعلومات.